April 19, 2010

MEMORANDUM

TO:       James F. Harris
          Dean, College of Arts & Humanities
          Charles Caramello
          Associate Provost and Dean, Graduate School

FROM:    Elizabeth Beise
          Interim Associate Provost for Academic Planning and Programs

SUBJECT: Proposal to Modify the Curriculum of the Master of Professional Studies in
         Arabic Studies (PCC log no. 09060)

At its meeting on March 26, 2010, the Senate Committee on Programs, Curricula and Courses approved your proposal to modify the curriculum for the Master of Professional Studies in Arabic Studies. A copy of the approved proposal is attached.

The changes are effective Fall 2010. The College should ensure that the changes are fully described in the Graduate Catalog and in all relevant descriptive materials, and that all advisors are informed. Of particular note for advisors is that those students who choose the option to study in Syria and take six credits through an accredited US institution other than the University of Maryland will still be held to the six-credit maximum limit for transfer credits.

MDC/

Enclosure

cc:  Alex Chen, Chair, Senate PCC Committee
      Sarah Bauder, Office of Student Financial Aid
      Reka Montfort, University Senate
      Erin Howard, Data Administration
      Donna Williams, Institutional Research & Planning
      Anne Turkos, Archives
      Linda Yokoi, Office of the Registrar
      Thomas Castonguay, Graduate School
      Beth Loizeaux, Arts and Humanities
      Carol Mossman, School of Languages, Literatures, and Cultures
THE UNIVERSITY OF MARYLAND, COLLEGE PARK
PROGRAM/CURRICULUM/UNIT PROPOSAL

- Please email the rest of the proposal as an MSWord attachment to pcc-submissions@umd.edu.
- Please submit the signed form to the Office of the Associate Provost for Academic Planning and Programs, 1119 Main Administration Building, Campus.

College/School: ARAH
College/School Unit Code-First 8 digits: 01202700
Unit Codes can be found at: https://hypprod.umd.edu/Html_Reports/units.htm

Department/Program: ARAB
Department/Program Unit code-Last 7 digits: 1274001

Type of Action (choose one):

☒ Curriculum change (including informal specializations) ☐ New academic degree/award program
☒ Renaming of program or formal Area of Concentration ☐ New Professional Studies award iteration
☒ Addition/deletion of formal Area of Concentration ☐ New Minor
☒ Suspend/delete program ☐ Other

Italics indicate that the proposed program action must be presented to the full University Senate for consideration.

Summary of Proposed Action:
To create the option for students in the HPS-Arabic Studies Program to take the final six credits at the University of Damascus, Syria. This option will provide students with an immersion experience that will yield 36 speakers.

APPROVAL SIGNATURES - Please print name, sign, and date. Use additional lines for multi-unit programs.

1. Department Committee Chair
   Gabrielle Strauch (Gabrielle Strauch) 12/10/09

2. Department Chair
   Carol Mossman (Carol Mossman) 12/10/09

3. College/School PCC Chair
   Tom Moore (Tom Moore) 1/29/10

4. Dean
   Elizabeth B. Leizeaux 1/31/10

5. Dean of the Graduate School (if required)

6. Chair, Senate PCC

7. University Senate Chair (if required)

8. Vice President for Academic Affairs & Provost
   Elizabeth J. Fere 4/19/2010
PROPOSAL FOR
REVISED
INSTRUCTIONAL PROGRAM

UNIVERSITY OF MARYLAND AT COLLEGE PARK, MARYLAND

Master of Professional Studies in Arabic

PROPOSED INITIATION DATE: Fall 2009
RATIONALE FOR THE REVISION

The goal of this MPS program in Arabic is to train students to reach a very high level of proficiency in Arabic (ideally a 3+; based on the ACTFL Guidelines) such that they can function in a professional capacity in the "target" language and be eligible to find employment in any of the many agencies, NGOs and industries which require near-native command of Arabic. Language and cultural experience in an immersion setting, and the ability to conduct professional internships provide an invaluable competitive advantage for students in a professional MPS. Study abroad is the best way to achieve this level of proficiency.

Our revised proposal opens up the possibility of taking courses at the University of Damascus and receiving graduate credit for these courses. In option 2, what is being sought in Damascus is specifically linguistic proficiency. Option 2 allows for two choices: (1) for students to study in Damascus and take courses at the graduate level in the Arabic language overseen by a UMCP professor. Or (2) for students to take the last 6 credits through an accredited U.S. institution (such as Bryn Mawr) functioning in Damascus. The credits taken in Damascus transfer to UMCP.

Quality control is a new element being introduced in this revision: American Councils in connection with the graduate program in Arabic at Bryn Mawr guarantees the quality and level of the content courses and assigns appropriate equivalencies and credit transfer.

What follows is a complete proposal for the revised program, including a side-by-side chart showing the changes and a sample program of study.

I. OVERVIEW and RATIONALE

A. Briefly describe the nature of the proposed program and explain why the institution should offer it. [You may want to refer to student demand, market demand for graduates, institutional strengths, disciplinary trends, synergy with existing programs, and/or institutional strategic priorities.]

The University of Maryland is committed to providing educational programs that meet the needs of a variety of audiences. As part of our graduate offerings, the Master of Professional Studies (MPS) and the Graduate Certificate in Professional Studies (GCPS) are career-focused degrees designed for students who wish to strengthen their academic expertise as well as prepare for specific challenges related to their professional areas. These programs are administered by the Office of Extended Studies (OES), with academic oversight provided by academic units (for this proposal, the School of Languages, Literatures, and Cultures), and housed in the Graduate School.
The objective of the proposed MPS in Arabic is to prepare students to function professionally in Arabic, both linguistically and culturally. The program can be distinguished from those of traditional master's degree programs in that it:

- Serves a professional audience and bases linguistic and cultural acquisition on the professional needs of each student
- Develops proficiency in speaking, listening, reading, and writing (see Learning Outcomes Assessment section for program specific goals)
- Features graduate study entirely in Arabic
- Emphasizes application over research

B. How big is the program expected to be? From what other programs serving current students, or from what new populations of potential students, onsite or offsite, are you expecting to draw?

The MPS in Arabic has targeted 15 students entering the program beginning in Summer 2009

II. CURRICULUM

A. Provide a full catalog description of the proposed program, including educational objectives and any areas of concentration.

The proposed MPS in Arabic develops professional proficiency in Modern Standard Arabic and a colloquial dialect (Egyptian or Levantine). It offers graduate courses in translation and interpretation, politics and society, and culture. Students simulate living in an Arabic-speaking environment, with six hours a day of instruction, both in class and with "speaking partners," native speakers of Arabic who work with students on an individual and small-group basis. There is a dedicated Arabic study and multimedia resource area on site, and the program offers regular visiting speakers, field trips, and other formal and informal cultural experiences.

The Program comprises a two-year course of study (30 graduate credits). During the first year, Students complete 24 graduate credits at UMCP. During the second year, the remaining 6 credits -two approved courses at the graduate level- may be completed in the following way: (1) at UMCP; (2) abroad under the direction of a UMCP faculty member and with students enrolling at UMCP. (Students register for two courses, one in fall and one in spring. Of the two courses, one must be an internship (ARAB788)); (3) through transfer from an overseas institution such as the American Councils’ for International Education’s Flagship program in Damascus.

In addition to the two courses that will count toward the MPS program, students will take an additional six credits per semester equivalent of courses in the series 600-898 needed to retain full-time status.
Overseas Component:

Our current partner for the proposed overseas component of the MPS is The Arabic Overseas Flagship Program in Damascus, Syria, administered by the American Councils for International Education. A sizeable contingent of students currently enrolled in the Arabic MPS course is funded by a federal sponsor for whom a year of overseas study is a requirement for funding. These students currently complete a second year in an overseas program supervised by the American Councils for International Education in Damascus, Syria. Currently, this option is not part of the MPS and students aiming to include courses from overseas into their MPS program, must do so on the basis of a renewable Memorandum of Understanding between UMD and the American Councils. Instituting an overseas option ensures a stable base of students for the MPS program and is critical to its sustainability. This program includes a full year of Arabic language study, both in Modern Standard Arabic and the colloquial Levantine dialect. Formal instruction takes place in the framework of an integrated curriculum featuring classes in contemporary mass media, language and culture, expository writing, advanced oral communication, and other areas. The skills and knowledge addressed in these classes are targeted for further practice and consolidation in regular private tutorials. The Arabic Flagship Program also provides opportunities for development of professional language skills through attendance of discipline-based courses at the University of Damascus and substantial internships with commercial, government, or third-sector organizations, where Arabic is the principal language of operation. In the course of the internships, participants can expect to master professional discourse and registers appropriate to a broad range of communicative activities, such as negotiation, presentations, impromptu interpretation, and representation of the of the host organization in a range of venues. All Flagship participants work with individual tutors as a part of their language training and professional discourse development, in addition to formal course work. Students also have the opportunity to reside with Arabic-speaking host families for the duration of the program. The program also features biweekly excursions.

B. List the courses (number, title, semester credit hours) that would constitute the requirements and other components of the proposed program. Provide a catalog description for any courses that will be newly developed or substantially modified for the program.

Special Topics courses will be offered regularly with different content so that all students will be able to take the required minimum of 10 courses from the list below:

ARAB 402 Arabic into English Translation (3) An introduction to the skills of translating from Arabic into English. (Note: This course has received one-time approval and will be submitted for PCC permanent approval.)

ARAB 489 Special Topics in Arabic Studies (3) In-depth study of particular aspect of Arabic studies. Can be repeated. (Note: A one-time approval for S2010 has been approved through VPAC.)
ARAB 603 Advanced Arabic into English Translation (3) Practicum in translation from Arabic into English. Study of interdependence of language, context, and culture.

ARAB 604 Arabic to English Interpreting. (3) Practicum in interpreting from Arabic into English. On-site, consecutive, and simultaneous.

ARAB 610 Islamic Culture (3) In-depth study of core topics related to Islamic culture and society, e.g. the political system, caliphates, reform movements, Shari'a law. Taught in Arabic.

ARAB 628 Special Topics in Arabic Studies (3) In-depth study of a particular aspect of Arabic Studies. Can be repeated.

ARAB 638 Special Topics in Middle Eastern Studies (3) In-depth study of a particular aspect of Middle Eastern Studies. Can be repeated.

ARAB 640 Socio-political Issues in Contemporary Arab Societies (3) In-depth study of major social and political issues in Arab world today. Inter-Arab dynamics, economic impact of globalization, pressure for Westernization in areas such as democratic state institutions, women’s rights, human rights, role of religion in government and the law. Taught in Arabic.

ARAB 650 The Arab World and Contemporary International Relations (3) Examines the political interests and diplomatic positions of Arabic-speaking countries in the contemporary international context. Taught in Arabic.

ARAB 788 Internship in Arabic (3) Field and/or professional experience in the student’s area of public or private institution where Arabic is the language of work.

ARAB 789 Independent Study in Arabic (3) Independent study in Arabic as arranged between a graduate faculty member and student.

Supporting Language Acquisition Courses

Because one of the primary goals of the students who seek an MPS in Arabic is enhanced proficiency in spoken and written Arabic, they welcome all chances to improve their language skills. In addition to the 30 credits of graduate work that make up the MPS in Arabic, students may take program-dedicated undergraduate language acquisition courses during their time on campus. The sections of these courses offered to MPS students are reserved for them. (Written authorization to offer undergraduate courses to OPS students was received from the Provost in 2005-2006). Advising and placement are provided by the Arabic Program during the application and admissions process. These are preparatory courses only and do not count for credit toward the degree.
ARAB 206 Elementary Egyptian Colloquial Arabic III  
ARAB 207 Elementary Egyptian Colloquial Arabic IV  
ARAB 210 Elementary Levantine Arabic III  
ARAB 211 Elementary Levantine Arabic IV  
ARAB 304 Advanced Modern Standard Arabic I  
ARAB 305 Advanced Modern Standard Arabic II  
ARAB 306 Intermediate Egyptian Colloquial Arabic I  
ARAB 310 Intermediate Levantine Colloquial Arabic I  
ARAB 330 Listening Strategies I  
ARAB 331 Listening Strategies II  
ARAB 332 Listening Strategies III

C. Describe any selective admissions policy or special criteria for students selecting this field of study.

Students are admitted under a policy that reflects current standards established by the Graduate School, including the prerequisite bachelor’s degree and a cumulative 3.0 GPA. Documentation includes a current resume and official undergraduate transcripts from all colleges attended. In addition, all applicants take a language proficiency examination offered by the Arabic Department prior to admission for course placement. Based on the results of this placement exam, students may be required to take all or some of the preparatory courses.

III. STUDENT LEARNING OUTCOMES ASSESSMENT

The purpose of this assessment plan is to set clear guidelines, identify articulated outcomes, and ensure avenues for continuous improvement for each graduate certificate and Master’s degree program managed by the Office of Professional Studies and housed in the Graduate School. It is our mission to provide programs that meet UM’s institutional goals and objectives for educational activities.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Student Learning Outcomes</th>
<th>Assessment Measures and Criteria</th>
<th>Assessment Schedule</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 1. Students will demonstrate in-depth knowledge of Arab culture | Measurement: Final project in a course in Arabic culture, politics, and/or media  
Criterion: 80% of students will earn a grade of B (3.0 on a 4.0 scale) on this assessment according to attached rubric.** | Yearly |
| 2. Students will demonstrate professional proficiency in spoken Arabic at the superior level | Measurement: Oral proficiency interview (known as OPI) will be conducted by program faculty  
Criterion: 80% of students will perform successfully in this interview at ILR* level 2+ (ACTFL** advanced plus) | Yearly |
|-------------------------------------------------|__________________________________________________________|_______|
| 3. Students will demonstrate professional proficiency in written Arabic at the superior level | Measurement: Final writing assignment in a 600-level Arabic course  
Criterion: 80% of students will reach ILR* level 2+ on this assignment (ACTFL** advanced plus) | Yearly |

* ILR: Interagency Language Roundtable Scale (US government)  
**ACTFL: American Council on the Teaching of Foreign Languages  
Advanced plus oral proficiency: Able to satisfy the requirements of a broad variety of everyday, school, and work situations. Can discuss concrete topics relating to particular interests and special fields of competence. There is emerging evidence of ability to support opinions, explain in detail, and hypothesize.  
Advanced plus written proficiency: Able to write about a variety of topics with significant precision and in detail. Can write most social and informal business correspondence. Can write about the concrete aspects of topics relating to particular interests and special fields of competence.

IV. FACULTY AND ORGANIZATION

A. Who will provide academic direction and oversight for the program? [This might be a department, a departmental subgroup, a list of faculty members, or some other defined group.]

A Program Oversight Committee will provide direction and oversight for the program. Members include:

- CORE Representative (committee chair):  
  Alaa Elgibali, Professor  
  School of Languages, Literatures and Cultures

- Graduate School Representative:  
  Charles Caramello, Dean  
  Graduate School

- OES Program Manager (program management chair):  
  Terrie Hruzd, Director of Programs  
  Office of Extended Studies
B. If the program is not to be housed and administered within a single academic unit, provide details of its administrative structure.

The Master of Professional Studies and the Graduate Certificate in Professional Studies will be housed in the Graduate School and managed by the Office of Professional Studies. A faculty member from the college providing the foundation courses will serve as Graduate Director and will provide the academic leadership for the team. OPG will manage and coordinate the Program Oversight Committee as well as all other components of the program.

Faculty selection and appointments are made by the School of Languages, Literatures and Cultures. All faculty will be members of the Graduate Faculty and approved by the Dean to teach.

VI. OTHER ISSUES

A. Describe any cooperative arrangements with other institutions or organizations that will be important for the success of this program.

The MOU with American Councils is attached.

B. Will the program require or seek accreditation? Is it intended to provide certification or licensure for its graduates? Are there academic or administrative constraints as a consequence?

Not applicable

VII. COMMITMENT TO DIVERSITY

The University of Maryland is an equal opportunity institution with respect to both education and employment. The University does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, age, or handicap in admission or access to, or treatment or employment in, its programs and activities as required by federal (Title VI, Title IX, Section 504) and state laws and regulations.

Through its actions and statements of policy the University of Maryland has demonstrated a commitment to diversity by creating programs of study which explore the experiences, perspectives, and contributions of a wide variety of cultures, groups, and individuals; and has sought to create a campus environment which encourages tolerance and respect for individuals regardless of differences in age, race, ethnicity, sex, religion, disability, sexual orientation, class, political affiliation, and national origin.
VIII. REQUIRED PHYSICAL RESOURCES

A. Additional library and other information resources required to support the proposed program. You must include a formal evaluation by Library staff.

The Flagship is already allocating $15,000 for three years for library resources.

B. Additional facilities, facility modifications, and equipment that will be required. This is to include faculty and staff office space, laboratories, special classrooms, computers, etc.

This Program does not require any additional resources.

C. Impact, if any, on the use of existing facilities and equipment. Examples are laboratories, computer labs, specially equipped classrooms, and access to computer servers.

This program does not require additional resources.

IX. RESOURCE NEEDS AND SOURCES

A. List new courses to be taught and needed additional sections of existing courses. Describe the anticipated advising and administrative loads. Indicate the personnel resources (faculty, staff, and teaching assistants) that will be needed to cover all these responsibilities.

Although this is a new master's of professional studies program in Arabic, it is developed from the one-time MPS approved in Spring 2007 and currently running. Oversight and supervision are currently provided to the one-time MPS students. No additional resources will be needed by the new program.

B. List new faculty, staff, and teaching assistants needed for the responsibilities in A, and indicate the source of the resources for hiring them

Additional resources will be needed to cover six credit hours. Those are currently available in the School of Languages, Literatures and Cultures. [Note: For option 1 and 2 only under II.A.]

C. Some of these teaching, advising, and administrative duties may be covered by existing faculty and staff. Describe your expectations for this, and indicate how the current duties of these individuals will be covered, and the source of any needed resources.

OES, a self-support unit is responsible for the overall administrative management of the program, which is provided by a program manager in the course of her duties.
D. Identify the source to pay for the required physical resources identified in Section VIII. above.

Grant and tuition revenue will be used to cover the program expenses.

E. List any other required resources and the anticipated sources for them

Not applicable.

F. Complete the additional proposal and financial tables as required by MHEC.

Not applicable for MPS/GCPS programs.

Additional Campus Approvals:

Chuck Wilson, Vice President, Office of Extended Studies

Terrie Hruzd, Director of Programs, Office of Extended Studies
### MPS-Arabic

#### Side-by-side Comparison

<table>
<thead>
<tr>
<th>Current</th>
<th>Proposed</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>II. CURRICULUM</strong></td>
<td><strong>II. CURRICULUM</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>A. Provide a full catalog description…</strong></td>
<td><strong>A. Provide a full catalog description…</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>The proposed MPS in Arabic develops professional proficiency in Modern Standard Arabic and a colloquial dialect (Egyptian or Levantine). It offers graduate courses in translation and interpretation, politics and society, and culture. Students simulate living in an Arabic-speaking environment, with six hours a day of instruction, both in class and with volunteer “speaking partners,” native speakers of Arabic who work with students on an individual and small group basis. There is a dedicated Arabic study and multimedia resource area in Freinkert Hall, and the program offers regular visiting speakers, field trips, and other formal and informal cultural experiences. Paid speakers, if any, are compensated out of program funds transferred to the School of Languages, Literatures, and Cultures. Most are volunteers.</td>
<td>The proposed MPS in Arabic develops professional proficiency in Modern Standard Arabic and a colloquial dialect (Egyptian or Levantine). It offers graduate courses in translation and interpretation, politics and society, and culture. On campus, students simulate living in an Arabic-speaking environment, with six hours a day of instruction, both in class and with “speaking partners,” native speakers of Arabic who work with students on an individual and small-group basis. There is a dedicated Arabic study and multimedia resource area on site, and the program offers regular visiting speakers, field trips, and other formal and informal cultural experiences. This program offers the option of a year of study abroad.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Unlike the One-Cohort and Two-Cohort Extended MPS programs in Arabic, this program includes no credits earned overseas. All coursework will be completed at the College Park campus.

The Program comprises a two-year course of study (30 graduate credits). During the first year, Students complete 24 graduate credits at UMCP. During the second year, the remaining 6 credits -two approved courses at the graduate level- may be completed in the following way: (1) at UMCP; (2) abroad under the direction of a UMCP faculty member and with students enrolling at UMCP. (Students register for two courses, one in fall and one in spring. Of the two courses, one must be an internship (ARAB788)); (3) through transfer from an overseas institution such as the American Councils’ for International Education’s Flagship program in Damascus.

In addition to the two courses that will count toward the MPS program, students will take an additional six credits per semester equivalent of courses in the series 600-898 needed to retain full-time status.

<table>
<thead>
<tr>
<th>B. List the courses (number, title, semester credit hours) that would constitute the requirements…</th>
<th>B. List the courses (number, title, semester credit hours) that would constitute the requirements…</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Special Topics courses will be offered regularly with</td>
<td>Special Topics courses will be offered regularly with</td>
</tr>
</tbody>
</table>
different content so that all students will be able to take the required minimum of 10 courses. The program is intended to be full-time and cohort-based, and all courses will be offered during the two years each cohort spends on campus. The courses do not have prerequisites and may be taken out of sequence in the event a student is unable to complete the program in two years.

ARAB 603 Advanced Arabic into English Translation (3) Practicum in translation from Arabic into English. Study of interdependence of language, context, and culture.

ARAB 604 Arabic to English Interpreting (3) Practicum in interpreting from Arabic into English. On-site, consecutive, and simultaneous.

ARAB 610 Islamic Culture (3) In-depth study of core topics related to Islamic culture and society, e.g. the political system, caliphas, reform movements, Shari'a law. Taught in Arabic.

ARAB 628 Special Topics in Arabic Studies (3) In-depth study of a particular aspect of Arabic Studies. Can be repeated.

ARAB 638 Special Topics in Middle Eastern Studies (3) In-depth study of a particular aspect of Middle Eastern Studies. Can be repeated.

ARAB 640 Socio-political Issues in Contemporary Arab Societies (3) In-depth study of major social and political issues in Arab world today. Inter-Arab dynamics, economic impact of globalization, pressure for Westernization in areas such as democratic state institutions, women’s rights, human rights, role of religion in government and the law. Taught in Arabic.

ARAB 650 The Arab World and Contemporary International Relations (3) Examines the political interests and diplomatic positions of Arabic-speaking countries in the contemporary international context. Taught in Arabic.

ARAB 788 Internship in Arabic (3) Field and/or professional experience in the student’s area of
<table>
<thead>
<tr>
<th>ARAB 788 Internship in Arabic (3)</th>
<th>ARAB 789 Independent Study in Arabic (3)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Field and/or professional experience in the student's area of interest in a public or private institution where Arabic is the language of work.</td>
<td>Independent study in Arabic as arranged between a graduate faculty member and student.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| ARAB 789 Independent Study in Arabic (3) | |
|----------------------------------------| |
| Independent study in Arabic as arranged between a graduate faculty member and student. | |
Master of Professional Studies in Arabic

Sample Program Outline at UMCP:

Summer Term
ARAB 206: Elementary Egyptian Colloquial I (Foundational)
    OR
ARAB 210: Elementary Levantine Colloquial I (Foundational)
ARAB 304/ARAB 305: Advanced Modern Standard Arabic (Foundational)
ARAB 330: Listening Strategies
ARAB 402: Arabic into English Translation

Fall Semester (Select 15 credits)
ARAB 207: Elementary Egyptian Colloquial Arabic IV (Foundational)
    OR
ARAB 211: Elementary Levantine Colloquial Arabic IV (Foundational)
ARAB 331/ (Foundational)
ARAB 603: Advanced Arabic/English Translation
ARAB 610: Islamic Culture
ARAB 628: Special Topics in Arabic Studies

Spring Semester (Select 15 credits)
ARAB 306: Intermediate Egyptian Colloquial Arabic I (Foundational)
    OR
ARAB 310: Intermediate Levantine Colloquial Arabic I (Foundational)
ARAB 332/432: Listening Strategies/Audiolingual Tools for Arabic Dialect
    Identification and Use
ARAB489: Special Topics in Arabic Studies
ARAB 604: Arabic/English Interpreting (GCPS & MPS)
ARAB 640: Socio-political issues in Contemporary Arab Societies (GCPS & MPS)
ARAB 650: The Arab World and Contemporary International Relations (GCPS & MPS)

Sample Overseas Program Outline:

Fall Semester
ARAB788: Internship in Arabic (3 transfer credits)
Two additional 600-800 level courses (to retain FT status; not transferable)

Spring Semester
ARAB789: Independent Study in Arabic (3 transfer credits)
Two additional 600-800 level courses (to retain FT status; not transferable)
Note: UMD requires students who are involved in overseas study to retain full time status as graduate students at the University. In order to comply with these guidelines students must enroll for an additional 6 credit hours (beyond courses being transferred as part of the MPS degree) at the graduate level for a total of 9 credit hours (48 units) per semester. (See pg.37 of the UMCP Graduate Catalog). This will require the American Councils to provide us with a transcript in the Fall and Spring semesters indicating enrollment of students in at least 2 additional 600-level courses. This is already part of our current MOU with the American Councils.
American Councils for International Education: ACTR/ACCELS – University of Maryland, College Park

Affiliation Agreement for Arabic National Flagship Language Program Study

The purpose of this agreement is to set forth policies and procedures to be followed by American Councils for International Education: ACTR/ACCELS (ACTR) and the University of Maryland, College Park, when students participate in the Overseas Flagship Language Program in Syria (Arabic Overseas Flagship Program) AND when their participation satisfies a requirement of a graduate degree program at the University of Maryland, College Park.

1. American Councils will assist University of Maryland students with the at-large application process for the Overseas Flagship Language Programs.

2. American Councils will administer the overseas program, provide liaison with the host institution, and provide orientation materials to participating students.

3. American Councils will verify that students from the University of Maryland are enrolled in an institution overseas for the equivalent of at least 6 graduate credits per semester in Arabic language and culture courses.

4. Students will register each semester for:
   - 3 credits at UMCP (typically, ARAB 789 first semester; ARAB 788 the second semester)
   - 3 credits of upper level (the equivalent of 400-level) language course
   - 3 credits of graduate course in language and/or culture (the equivalent of 600-700 level)

5. Within the first month of classes (no later than September 20 and February 2), American Councils will provide verification of registration for each student to the Office of Extended Studies and the Advisor for the Arabic Flagship at UMCP.

6. All courses that count toward the MPS in Arabic must be verified by American Councils to be equivalent to UMD courses at the 400, or 600-700 level.

7. American Councils will verify that students will earn credits at the University of Damascus.

8. Following the end of the Fall and Spring semesters (by February 1 and July 1), American Councils will obtain transcripts from the University of Damascus, which will be sent directly to the University of Maryland via the Single Point of Contact (SPOC) office in the Office of Extended Studies, along with translations of each transcript into English.

9. This agreement is entered into as a document of working cooperation between the University of Maryland and American Councils. This agreement shall remain in force until either party gives notice of its intention to terminate. Such notice shall be given in writing no later than January 1 of the academic year preceding the study abroad program, and sent to the person in charge of administering the agreement.
10. The term of this agreement is from July 1, 2009; until the last student admitted in Summer 2008 completes her or his program, or May 31, 2012, whichever occurs first.

American Councils for International Education:
ACTR/ACCELS

Dan Davidson
President

Date

University of Maryland

Nariman Farvardin
Senior Vice President for
Academic Affairs and Provost

Date
Betsy,

We saw the proposal and support it.

Thanks.

Chuck

Elizabeth Beise wrote:

> Dear Terri and Chuck: Mike and I received a PCC proposal to modify
> the MPS in Arabic to allow students to take their final 6 credits in
> Damascus. There is a line at the end for both of your signatures.
> Presumably you have seen it? It looks pretty reasonable so far.
> Betsy
>
American Councils for International Education: ACTR/ACCELS – University of Maryland, College Park

Affiliation Agreement for Arabic National Flagship Language Program Study

The purpose of this agreement is to set forth policies and procedures to be followed by American Councils for International Education: ACTR/ACCELS (ACTR), 1776 Massachusetts Avenue, Washington, DC, and the University of Maryland, College Park (UMCP), Maryland, when students participate in the Overseas Flagship Language Programs Syria (Arabic Overseas Flagship Program) AND when their participation satisfies a requirement of a graduate degree program at the University of Maryland, College Park.

1. American Councils will assist University of Maryland students with the matriculation and registration process for the Arabic Overseas Flagship Language Program.

2. American Councils will administer the overseas program, provide liaison with the host institution, and provide orientation materials to participating students.

3. American Councils will ensure that students from the University of Maryland are enrolled at the University of Damascus for a program of study, including 3 credits of upper level (the equivalent of 400-level or higher) language course and 3 credits of graduate-level work in language and/or culture (the equivalent of 600-700 level) in each semester.

4. The University of Maryland will ensure, for its part, that each Arabic Flagship student is concurrently registered at UMCP each semester for 3 credits of graduate coursework at UMCP at the 600-700 level, typically, ARAB 788 first semester; ARAB 789 the second semester.

5. Within the first month of classes (no later than September 20 and February 2), American Councils will provide verification of registration for each student to the Office of Extended Studies and the Advisor for the Arabic Flagship at UMCP.

6. All courses that count toward the MPS in Arabic must be equivalent to UMD courses at the 400, or 600-700 level.

7. American Councils will ensure that students are enrolled on a for-credit basis at the University of Damascus.

8. Following the end of the Fall and Spring semesters (by February 1 and July 1), American Councils will obtain transcripts from the University of Damascus, which will be forwarded directly by American Councils to the University of Maryland via the Single Point of Contact in the Office of Extended Studies (SPOC at spoc@umd.edu), along with translations of each transcript into English.

9. This agreement is entered into as a document of working cooperation between the University of Maryland and American Councils. The effective date of the present agreement is July 1, 2009. This agreement shall remain in force until either party gives notice of its intention to terminate.

10. The term of this agreement is from July 1, 2009 until the last student admitted in Summer 2008 completes her or his program, or May 31, 2012, whichever occurs first.
American Councils for International Education: ACTR/ACCELS

Dan E. Davidson
President

University of Maryland

Nariman Farvardin
Senior Vice President for Academic Affairs and Provost